

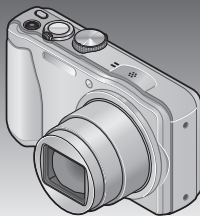
Panasonic®

Instrucciones básicas de funcionamiento

Cámara digital

Modelo N. **DMC-TZ35**

LUMIX



Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.



En las “Instrucciones de funcionamiento para características avanzadas (formato PDF)” del CD-ROM suministrado hay instrucciones más detalladas sobre la operación de esta cámara. Instálelo en su PC y léalo.



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>



VQT4P01
M1212KZ0

Estimado cliente,

Deseamos aprovechar la ocasión para agradecerle el haber comprado esta Cámara digital Panasonic. Le rogamos que lea estas instrucciones de funcionamiento con esmero y las tenga al alcance para futuras referencias. Tenga en cuenta que los controles y los componentes, los elementos de menú, etc. reales de su cámara digital pueden ser algo diferentes de los que se muestran en las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento.

Observe cuidadosamente las leyes sobre los derechos de autor.

- La grabación de cintas pre-grabadas o discos u otro material publicado o transmitido para objetos diferentes del uso privado puede infringir las leyes sobre los derechos de autor. Para cierto material puede ser limitada también la reproducción de objetos de uso privado.

Información para su seguridad

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o daños en el producto:

- **No exponga esta unidad a la lluvia, a la humedad, al goteo o a las salpicaduras.**
- **Use sólo los accesorios recomendados.**
- **No retire las cubiertas.**
- **No repare usted mismo esta unidad. Solicite las reparaciones al personal de servicio calificado.**

La toma de corriente ha de estar instalada cerca del equipo y estar fácilmente al alcance.

■ Marcas de identificación del producto

Producto	Ubicación
Cámara digital	Parte inferior

■ Acerca de la batería

CUIDADO

- Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza mal. Reemplácela por otra del tipo recomendado por el fabricante.
 - Cuando se deshaga de las baterías, póngase en contacto con las autoridades de su localidad o con su concesionario y pregunte por el método correcto para deshacerse de ellas.
-
- No la caliente ni la exponga a las llamas.
 - No deje las baterías dentro de un automóvil expuesto a la luz solar directa durante un periodo largo de tiempo con sus puertas y ventanas cerradas.

Advertencia

Riesgo de incendio, explosión o quemaduras. No desarme, caliente a más de 60 °C ni incinere la batería.

■ Acerca del adaptador de CA (suministrado)

¡CUIDADO!

Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o daños en el producto:

- **No instale ni coloque esta unidad en un mueble librería, gabinete incorporado ni en otro espacio confinado.**
Asegúrese de que esta unidad esté bien ventilada.
-
- La unidad se pone en condición de espera cuando se conecta el adaptador de CA. El circuito primario siempre está bajo tensión mientras el adaptador de CA está conectado a una toma de corriente.

■ Cuidados para el uso

- No use ningún otro cable de conexión USB a excepción del suministrado o un cable de conexión USB genuino de Panasonic (DMW-USBC1: opcional).
- Use siempre un minicable HDMI de Panasonic original (RP-CDHM15, RP-CDHM30: opcional).
Números de piezas: RP-CDHM15 (1,5 m), RP-CDHM30 (3,0 m)
- Use siempre un cable de AV de Panasonic original (DMW-AVC1: opcional).

Mantenga esta unidad tan lejos como sea posible de equipos electromagnéticos (como hornos de microondas, televisores, juegos de video, etc.).

- Si usa esta unidad encima o cerca de un TV, las imágenes y/o el sonido de la misma puede que sean distorsionados por la radiación de ondas electromagnéticas.
- No use esta unidad cerca de teléfonos móviles porque al hacerlo puede que se produzcan ruidos que afectan adversamente a las imágenes y/o al sonido.
- Los campos magnéticos intensos creados por altavoces o motores grandes puede que dañen los datos grabados o que distorsionen las imágenes.
- La radiación de ondas electromagnéticas generadas por microprocesadores puede que afecte adversamente a esta unidad, distorsionando las imágenes y/o el sonido.
- Si esta unidad es afectada adversamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar bien, apáguela y retire la batería o desconecte el adaptador de CA (suministrado)/adaptador de CA (DMW-AC5E: opcional). Luego reinserte la batería o reconecte el adaptador de CA y encienda esta unidad.

No use esta unidad cerca de transmisores de radio o líneas de alta tensión.

- Si graba cerca de transmisores de radio o líneas de alta tensión, las imágenes y/o los sonidos grabados puede que sean afectados adversamente.

Para información acerca del software usado con este producto, presione [MENU/SET] y seleccione [Conf.] para visualizar [Vis. versión] antes de volver a pulsar [MENU/SET].

Este producto cuenta con licencia del portafolio de patentes AVC para que un consumidor pueda hacer uso personal y no comercial para (i) codificar vídeo cumpliendo con la norma AVC ("AVC Video") y/o (ii) decodificar AVC Video que fue codificado por un consumidor que desempeña una actividad personal y no comercial y/o que fue obtenido de un proveedor de vídeo con licencia para proveer AVC Video. No se otorga licencia ni se da a entender que ésta se otorga para ningún otro uso. Se puede obtener información adicional de MPEG LA, LLC. Visite <http://www.mpegla.com>.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.



Cd

Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Índice

Información para su seguridad... 2	Grabación de imágenes en
Antes de usar..... 7	movimiento 15
Accesorios estándar 8	Para ver sus imágenes..... 16
Nombres de las partes..... 9	Borrado de imágenes..... 16
Inserción y extracción de la	Lectura de las instrucciones
tarjeta (opcional)/batería..... 10	de funcionamiento
Carga de la batería 11	(formato PDF)..... 17
Ajuste del reloj..... 12	Software suministrado..... 18
Ajuste del menú..... 13	Especificaciones 19
Toma de imágenes 14	

Antes de usar

■ Manejo de la cámara

- Mantenga la cámara alejada de la vibración, fuerza o presión excesivas.
- La cámara no es resistente al polvo ni a las salpicaduras, tampoco es impermeable.
Evite usar la cámara en lugares con mucho polvo o arena, o donde el agua pueda entrar en contacto con la cámara.

■ Condensación (Cuando las lentes o el monitor LCD están empañados)

- La condensación ocurre cuando la temperatura ambiente o la humedad cambia. Tenga cuidado con la condensación ya que causa manchas y hongos en las lentes o en el monitor LCD y falla en la cámara.
- Si se produce condensación, apague la cámara y espere unas dos horas antes de volver a usarla. Una vez que la cámara se ajuste a la temperatura ambiental, el empañamiento del objetivo desaparecerá naturalmente.

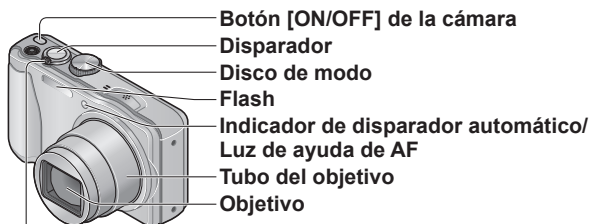
Accesorios estándar

Antes de usar la cámara verifique que todos los accesorios han sido suministrados. Números de piezas en enero de 2013. Éstos pueden estar sujetos a cambios.

☐ Paquete de baterías DMW-BCG10E • Cargue la batería antes de usarla. Al paquete de baterías se le llama en el texto paquete de baterías o batería. 	☐ Cable de conexión USB K1HY08YY0031 
☐ Adaptador de CA VSK0772 	☐ CD-ROM VFF1088 • Software: Se usa para instalar el software en su PC. • Instrucciones de funcionamiento para características avanzadas 
☐ Correa para la mano VFC4297 	

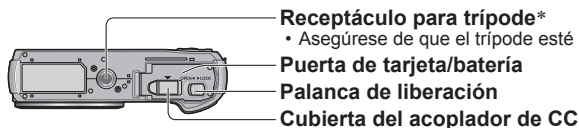
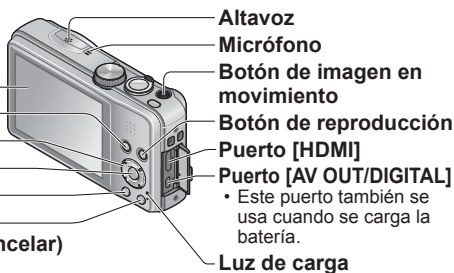
- La tarjeta de memoria SD, la tarjeta de memoria SDHC y la tarjeta de memoria SDXC se indican como tarjeta en el texto.
- **Las tarjetas son opcionales.** Es posible grabar o reproducir imágenes en la memoria incorporada cuando no está utilizando una tarjeta.
- Consulte a su concesionario o a su centro de servicio más cercano si pierde los accesorios suministrados. (Puede adquirir los accesorios por separado.)
- Deshágase apropiadamente de todo el material de embalaje.
- Guarde las piezas pequeñas en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- Las ilustraciones y las pantallas en este manual pueden ser diferentes del producto real.

Nombres de las partes



Palanca del zoom

Monitor LCD
Botón [EXPOSURE]
Botón del cursor
[MENU/SET]
Botón [DISP.]
Botón [Q.MENU]/
[❌ / ↩] (Eliminar/Cancelar)



* No coloque un trípode con un tornillo de 5,5 mm de largo o más. Hacer eso puede dañar esta unidad.

Anillo para la correa de la mano

Recomendamos utilizar la correa para la mano suministrada para evitar que se caiga la cámara.



- Use siempre un adaptador de CA Panasonic original (DMW-AC5E: opcional).
- Cuando utilice un adaptador de CA, asegúrese de utilizar el acoplador de CC de Panasonic (DMW-DCC5: opcional) y el adaptador de CA (DMW-AC5E: opcional).

Insertión y extracción de la tarjeta (opcional)/batería

Asegúrese de que la cámara esté apagada.

- 1 Deslice la palanca de liberación (A) a la posición [OPEN] y abra la puerta de tarjeta/batería**



- 2 Inserte la batería y la tarjeta orientadas correctamente**

- Batería: Inserte firmemente la batería y verifique que esté bloqueada por la palanca (B).
- Tarjeta: Inserte firmemente la tarjeta hasta el fondo hasta que haga clic.



- 3 Cierre la puerta de la tarjeta/batería**

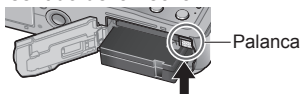
Deslice la palanca de liberación a la posición [LOCK].



■ Para retirar

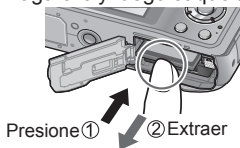
- **Para retirar la batería:**

Mueva la palanca en el sentido de la flecha.



- **Para retirar la tarjeta:**

Empuje la tarjeta hasta que haga clic y luego sáquela.



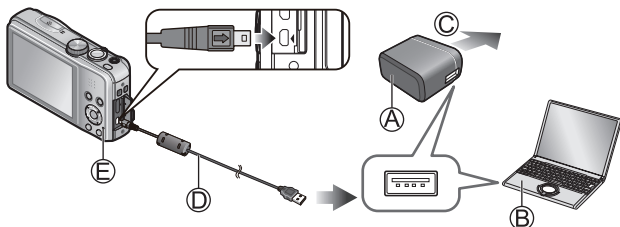
- Use siempre baterías de Panasonic originales (DMW-BCG10E).
- Si usa otras baterías no podremos garantizar la calidad de este producto.
- Guarde la tarjeta de memoria fuera del alcance de los niños para evitar que éstos la tragan.
- Recomendamos usar una tarjeta Panasonic.

Carga de la batería

- La batería que se puede usar con esta unidad es la DMW-BCG10E.
- La batería no está cargada cuando la cámara sale de fábrica. Cargue la batería antes de usarla.
- Cargue la batería con el adaptador de CA (suministrado) en interiores (10 °C a 30 °C).

Asegúrese de que la cámara esté apagada.

- 1** Inserte la batería en esta unidad y luego conecte la unidad al adaptador de CA (A) (suministrado) o a un PC (B)



© A la toma de corriente

© Cable de conexión USB (suministrado)

■ Luz de carga (E)

Encendida: Carga en curso (aproximadamente 210 minutos si está completamente agotada)

Apagada: Carga completada

Cuando utilice el adaptador de CA (suministrado), siga los pasos siguientes. Una conexión incorrecta puede causar fallos en el funcionamiento.

- No use ningún otro cable de conexión USB a excepción del suministrado o un cable de conexión USB genuino de Panasonic (DMW-USBC1: opcional).
- No use ningún otro adaptador de CA que no sea el suministrado.
- No utilice el adaptador de CA (suministrado) ni el cable de conexión USB (suministrado) con otros dispositivos.

Ajuste del reloj

El reloj no está puesto en hora cuando la cámara sale de fábrica.
Desconecte la unidad del adaptador de CA (suministrado).

1 Presione el botón [ON/OFF] de la cámara (A)

2 Presione [MENU/SET] (B)

3 Presione ▲ ▼ para seleccionar el idioma y presione [MENU/SET]

• Se visualiza [Ajuste el reloj].

4 Presione [MENU/SET]

5 Presione ◀ ▶ para seleccionar los elementos (año, mes, día, hora, minuto, orden de visualización o formato de visualización de la hora) y presione ▲ ▼ para establecerlos

6 Presione [MENU/SET]

• Para cancelar → Presione [❌ / ↩].

7 Presione [MENU/SET] para establecerlo



■ Para cambiar el ajuste de la hora

Seleccione [Ajust. reloj] desde el menú [Rec] o [Conf.] y realice **5** y **6**.

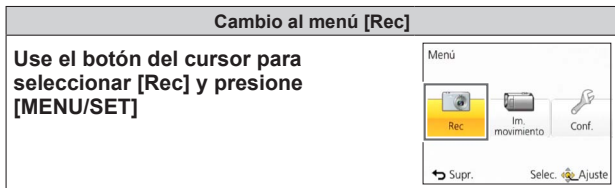
Consulte cómo configurar el menú en la siguiente página.

Ajuste del menú

Consulte los procedimientos siguientes para usar los menús.

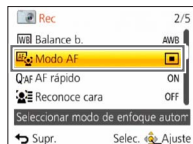
Ejemplo: Ajuste [Modo AF] desde [] a [] en el modo [Programa AE]

1 Presione [MENU/SET] para visualizar el menú



2 Presione ▲ ▼ para seleccionar [Modo AF] y luego presione [MENU/SET]

- Dependiendo del elemento, su ajuste puede no aparecer o puede que se visualice de forma diferente.



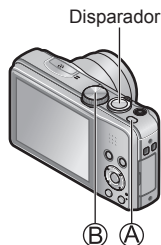
3 Presione ▲ ▼ para seleccionar [] y luego presione [MENU/SET]

4 Presione el botón [] varias veces para cerrar el menú



Toma de imágenes

- 1** Presione el botón [ON/OFF] de la cámara (A)
- 2** Establezca el modo de grabación deseado (B)



■ Modo de grabación

iA	Tome imágenes con ajustes automáticos.
P	Tome imágenes con los ajustes automáticos de la velocidad del obturador y del valor de apertura.
A	La velocidad del obturador se determina automáticamente mediante el valor de apertura que usted establece.
S	El valor de apertura se determina automáticamente mediante la velocidad del obturador que usted establece.
M	La exposición se ajusta mediante el valor de apertura y la velocidad del obturador que se ajustan manualmente.
C1 C2	Use este modo para tomar imágenes con ajustes registrados previamente.
	Grabación de imágenes de panorama.
SCN	Tome imágenes según la escena.
	Tome imágenes mientras confirma el efecto de las mismas.

3 Tome una imagen



Presione hasta la mitad
(presione ligeramente y
enfoque)



Presione a fondo
(presione a fondo el
botón para grabar)

Grabación de imágenes en movimiento

Puede grabar imágenes en movimiento con audio (monofónico). El zoom también se puede usar durante la grabación.

1 Presione el botón de imagen en movimiento (A) para iniciar la grabación

2 Presione de nuevo el botón de imagen en movimiento (A) para finalizar la grabación



Tiempo de grabación restante (aproximado)

Tiempo de grabación transcurrido

- Suelte inmediatamente el botón de imagen en movimiento después de presionarlo hasta el fondo.
- Puede grabar continuamente una imagen en movimiento en [MP4] durante un máximo de 29 minutos y 59 segundos, o aproximadamente 4 GB. (Ya que la grabación en [MP4] con [FHD/25p] crea archivos más grandes, el tiempo de grabación para tales imágenes en movimiento será más corto que 29 minutos y 59 segundos.)
- Puede grabar continuamente imágenes en movimiento [AVCHD] durante un máximo de 29 minutos y 59 segundos.
- En la memoria incorporada solo puede grabar una imagen en movimiento en [MP4] usando el ajuste [VGA/25p].

Para ver sus imágenes

- 1 Presione el botón de reproducción (A)**
- 2 Presione ◀▶ para seleccionar una imagen que va a visualizar**

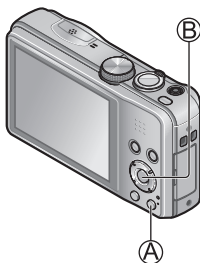


- Si mantiene presionado el botón de reproducción cuando la cámara está apagada, la cámara se encenderá en el modo de reproducción.
- Para reproducir una imagen en movimiento, seleccione una imagen con ◀ o ▶ y luego presione ▲ para iniciar la reproducción.
- Para cambiar al modo de grabación, presione de nuevo el botón de reproducción o presione el disparador hasta la mitad durante la reproducción.

Borrado de imágenes

Las imágenes borradas no se pueden recuperar.

- 1 Presione el botón [🗑️ / ➡] (A) para eliminar la imagen visualizada**
- 2 Presione ◀ para seleccionar [Sí] y luego presione [MENU/SET] (B)**

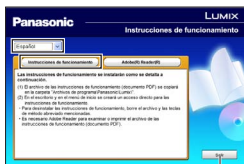


Lectura de las instrucciones de funcionamiento (formato PDF)

En las “Instrucciones de funcionamiento para características avanzadas (formato PDF)” del CD-ROM suministrado hay instrucciones más detalladas sobre la operación de esta cámara. Instálelo en su PC y léalo.

■ Para Windows

- 1 Encienda el PC e inserte el CD-ROM que contiene las instrucciones de funcionamiento (suministrado)**
- 2 Haga clic en [Instrucciones de funcionamiento]**
- 3 Seleccione el idioma deseado y luego haga clic en [Instrucciones de funcionamiento] para hacer la instalación**
 - Ⓐ Para volver al menú de instalación.
- 4 Haga doble clic en el icono de Método abreviado “Instrucciones de funcionamiento” en el escritorio**



■ Cuando no se abren las instrucciones de funcionamiento (formato PDF)

Para examinar o imprimir las instrucciones de funcionamiento (formato PDF) necesitará Adobe Acrobat Reader 5.0 o posterior o Adobe Reader 7.0 o posterior.

- En el sitio web siguiente puede descargar e instalar una versión de Adobe Reader que puede usar con sus sistema operativo.
<http://get.adobe.com/reader/othersversions/>

Software suministrado

El CD-ROM suministrado contiene el software siguiente.
Instale el software en su ordenador para usarlo.

PHOTOfunSTUDIO 9.0 AE	Las imágenes se pueden transferir a un PC para visualizarlas, organizarlas, imprimirlas, etc. Además, las fotografías se pueden corregir y las imágenes en movimiento se pueden editar. • Sistema operativo compatible: Windows 8 / 7 / Vista / XP
LoiLoScope versión de prueba completa de 30 días	Puede editar imágenes en movimiento fácilmente. Esto solo instalará un atajo para ir al sitio de descarga de la versión de prueba. Para conocer detalles sobre cómo usar LoiLoScope, descargue y lea el manual del sitio web siguiente. http://loilo.tv/product/20/ • Sistema operativo compatible: Windows 8 / 7 / Vista / XP

Para conocer detalles sobre el entorno de funcionamiento y el uso, consulte el documento “Instrucciones de funcionamiento para características avanzadas” (formato PDF) o los manuales correspondientes de cada software.

- PHOTOfunSTUDIO / LoiLoScope no son compatibles con Mac.

Instalación del software suministrado

Preparativos:

- Verifique el entorno de su PC.
- Cierre todas las aplicaciones que estén ejecutándose antes de insertar el CD-ROM.

1 Inserte el CD-ROM con el software suministrado

- Cuando inserte su CD-ROM suministrado se iniciará el menú de instalación.

2 Haga clic en [Aplicaciones] en el menú de instalación

3 Haga clic en [Instalación recomendada]

- Prosiga con la instalación según los mensajes que aparecen en la pantalla.
- También puede seleccionar el software que desea instalar de forma individual.

Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Cámara digital: Información para su seguridad

Alimentación	CC 5,1 V
Consumo de energía	Al grabar: 1,4 W Al reproducir: 1,0 W
Píxeles efectivos de la cámara	16.100.000 píxeles
Sensor de imagen	Sensor MOS de 1/2,33", número total de píxeles 17.500.000 píxeles Filtro de color principal
Objetivo [NANO SURFACE COATING (Recubrimiento de nanosuperficie)]	Zoom óptico de 20 x f=4,3 mm a 86,0 mm (equivalente a cámara de película de 35 mm: 24 mm a 480 mm) / F3.3 (Gran angular máx.) a F6.4 (Teleobjetivo máx.)
Estabilizador de imagen	Método óptico
Rango de enfoque	
P / A / S / M	50 cm (Gran angular máx.) / 2 m (Teleobjetivo máx.) a ∞
Macro / Automático inteligente / Imagen en movimiento	3 cm (Gran angular máx.) / 1 m (Teleobjetivo máx.) a ∞ (5 × a 7 × equivale a 2 m a ∞)
Modo de escena	Los alcances de enfoque enumerados arriba puede que cambien dependiendo del modo de escena seleccionado.
Sistema de obturador	Obturador electrónico + Obturador mecánico
Iluminación mínima	Aproximadamente 10 lx (cuando se usa i iluminación baja, la velocidad del obturador es de 1/25 de segundo)

Especificaciones

Velocidad del obturador	4 segundos a 1/2000 de segundo Modo [Cielo estrell.]: 15 segundos, 30 segundos
Exposición (AE)	Programa AE (P) / AE con prioridad de apertura (A) / AE con prioridad de obturador (S) / Exposición manual (M)
Modo de medición	[Medición múltiple] / [Central] / [Puntual]
Monitor LCD	LCD TFT 3,0" (4:3) (Aproximadamente 460.800 puntos) (relación del campo de visión cercana al 100%)
Micrófono / Altavoz	Monoaural
Medios de grabación	Memoria incorporada (Aproximadamente 90 MB) / Tarjeta de memoria SD / Tarjeta de memoria SDHC / Tarjeta de memoria SDXC
Formato del archivo de grabación	
Fotografía	JPEG (basado en el sistema Design rule for Camera File, basado en estándar Exif 2.3 / correspondiente a DPOF) / MPO
Imágenes en movimiento	AVCHD / MP4
Formato de compresión de audio	AVCHD: Dolby® Digital MP4: AAC
Interfaz	
Digital	USB 2.0 (Alta velocidad) Los datos procedentes del PC no se pueden escribir en la cámara utilizando el cable de conexión USB.
Vídeo analógico	NTSC / PAL compuesto (conmutado mediante menú)
Audio	Línea de audio (Monoaural)
Terminal	HDMI: MiniHDMI Tipo C AV OUT/DIGITAL: Toma dedicada (8 contactos)

Dimensiones	Aproximadamente 104,9 mm (an) x 58,9 mm (al) x 28,7 mm (prof) (sin incluir la parte sobresaliente)
Peso	Con tarjeta y batería: Aproximadamente 193 g Sin incluir tarjeta y batería: Aproximadamente 171 g
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Humedad de funcionamiento	10%RH a 80%RH

Adaptador de CA

(Panasonic VSK0772): Información para su seguridad

Entrada	~ 110 V a 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A
Salida	— 5 V, 800 mA

Paquete de baterías (litio-ion)

(Panasonic DMW-BCG10E): Información para su seguridad

Voltaje / capacidad	3,6 V / 895 mAh
----------------------------	-----------------

[illegible]

[illegible]

HDMI

AVCHD™

DOLBY DIGITAL



- HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC en Estados Unidos y otros países.
- HDAVI Control™ es una marca de fábrica de Panasonic Corporation.
- “AVCHD” y el logotipo “AVCHD” son marcas de fábrica de Panasonic Corporation y Sony Corporation.
- Fabricado con la licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- El símbolo SDXC es una marca comercial de SD-3C, LLC.
- QuickTime y el logotipo QuickTime son marcas comerciales o bien marcas comerciales registradas de Apple Inc., usados con licencia.
- Windows y Windows Vista son marcas registradas o marcas de fábrica de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Mac y Mac OS son marcas de fábrica de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.
- Este producto utiliza “DynaFont” de DynaComware Corporation. DynaFont es una marca registrada de DynaComware Taiwan Inc.
- Otros nombres, nombres de compañías y nombres de productos mencionados en estas instrucciones son marcas de fábrica o marcas registradas de las compañías pertinentes.

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany



Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2013